



---

Preschaints 45 votantas e votants

---

### Tractandas

- 1 Tscherna dals scrutinadurs
- 2 Approvaziun d'ün contrat d'integraziun dal Consorzi Chasa Puntota / Dmura d'attempats in Engiadina Bassa i'l Center da sandà Engiadina Bassa
- 3 Approvaziun da credits d'investiziun e dal preventiv d'investiziuns cumplessiv per l'on 2020
- 4 Approvaziun dal pè d'impostas per l'on 2020
- 5 Approvaziun dal preventiv dal quint da success per l'on 2020
- 6 Comunicaziuns e varia
  - 6.1 Infuormaziuns sur da rendaquints da credits approvats

1'625'000 chf	Cumpra ed adattamaints stabilimaint	28-06-2017
170'000 chf	Sistem d'immundizchas moloc	15-12-2014 + 30-11-2015 + 02-12-2016
  - 6.2 Infuormaziuns sur da divers mediums d'infuormaziun e da comunicaziun (pagina d'internet, sistem digital d'infuormaziun [tablas digitalas], Crossiety)
  - 6.3 Varia
- 7 Tratta da las büs-chas per las fittanzas da chamonnas cumünalas
  - 7.1 Chamonna Murtera a Susch
  - 7.2 Chamonna Güstizia a Zernez

Il president cumünal Emil Müller salüda a las votantas ed als votants a quista radunanza cumünala. El ha constatà cha la bannida es gnüda protramissa a temp.

Il protocol no. 2/2019 da la radunanza cumünala dals 23 avuost 2019 es stat publichà. Dürant il temp da publicaziun nu sun entradas ingünas protestas cunter il protocol. Cun quai vala il protocol sco approvà. Causa cha la spüerta d'ün transport organisà tanter Lavin e Zernez nun es gnü trat a nüz da propcha blera glied ha la suprastanza cumünala decis da strichar almain per prouva quist transport.

Il preventiv es quel instrumaint cha la votanta e'l votant ha la pussibilità da diriger las autoritats cumünalas. Quist instrumaint ha raggiunt amo plü gronda importanza cun quai cha`ls credits preschantats e sancziunats sur il quint d'investiziun sun eir deliberats e nu vegnan plü preschantats in üna radunanza da credit.

In seis peld introductiv ha il president cumünal Emil Müller rendü attent al grond volüm d'investiziuns per l'on 2020, ma eir pels ons seguaints. Eir scha'l preventiv sugerischa ün bun guadogn, ha el appellà a las preschaintas ed als preschaints da tour in consideraziun cha per superar tuot las investiziuns s'haja d'augmantar il chapital ester e chaschunar perquai novs debits pel cumün.

Las entradas dals fits d'aua, impustüt da las OEE SA, paran d'esser sgüradas fin dal 2023. Vessan quistas da's diminuir, füss quai per nos cumün fatal.

**1 Tscherna dals scrutinadurs**

Sco scrutinadurs in sala sun gnüts tschernüts Fritz Felix e Robert Giacometti.

**2 Approvaziun d'ün contrat d'integraziun dal Consorzi Chasa Puntota / Dmura d'attempats in Engiadina Bassa i'l Center da sandà Engiadina Bassa**

La dmura d'attempats a Scuol vain portada d'ün'organisaziun separada, dal Consorzi Chasa Puntota, intant cha tuot tschellas sportas dal sector provedimaint da sandà ed assistenza da persunas attempadas sun organisadas suot il «tet» dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB). Uossa esa previs cha eir la Chasa Puntota dvainta üna part dal CSEB. In quist connex surpiglia il CSEB la facultà dal Consorzi Chasa Puntota. Il contrat correspondent es da suottametter als cumüns fundaturs dal CSEB.

Tenor las explicaziuns dal president cumünal s'ha fingià avant divers ons inizià culla discussiun a regard quista tematica. Uossa, davo chi s'ha pudü profitar da sinergias e d'üna buna collavuraziun, as propuona da far quist pass da fusiun. Illas lavurs preparatoricas s'ha analisà las differentas fuormas pussiblas per realisar la marida. Da quistas analisas es lura resultada la varianta da fusiun sco favorita.

Tant la suprastanza consorziala dal Consorzi Chasa Puntota sco eir il cussagl da fundaziun dal CSEB han decis in lur ravuogl da propuoner a las votantas ed als votants d'approvar quista fusiun resp. il contrat correspondent, chi'd es uossa preschaint.

Ils cumüns da Samignun, da Valsot e da Scuol han d'incuort fingià decis cun gronda majorità in sen positiv.

Ün votant as disturba, cha la missiva dal proget nu saja gnüda suottascritta? Eir as dumonda el, sco chi'd es lura reglada la finanziaziun da pussibels deficits futurs? Ün otra dumonda es, perche chi's fusiunescha in december 2019 retroactivmaing süls 1-1-2019 e na süls 1-1-2020? Sco ultim as dumonda il votant, scha'ls deficits dal Bogn Engiadina Scuol, chi fa eir part dal CSEB, vegnan vairamaing eir cuvernats dals cumüns alliats i'l CSEB, uschè eir dal Cumün da Zernez?

Philipp Gunzinger sco delegà dal cussagl da fundaziun dal CSEB respuonda las dumondas in fuorma fich competenta. La missiva manzunada es gnüda elavurada ed avant co scumpartir gnüda approvada e protocollada da la suprastanza consorziala dal Consorzi Chasa Puntota sco eir il cussagl da fundaziun dal CSEB. Ils singuls cumüns han surgni la missiva in fuorma electronica, per pudair amo agiundscher lur proposta individuala a man da lur suveran. Pussibels deficits vegnan scumpartits, davo la fusiun, sur la clav da scumpart dal CSEB chi's cugnoscha fingià daspö ons. Cha la fusiun succeda retroactivmaing süls 1-1-2019 es pervaira ün pa insolit. Quist ha però scopos fuormals. Üna fusiun das-cha gnir manada tras resp. decisa be a basa d'ün rendaquint approvà legalmaing e quai es in quista situaziun il plü actual quel per l'on da gestiun 2018 (31-12-2018). Il CSEB es ün'organisaziun da tet chi cuntegna 14 gestiuns singulas, sco per exaimpel l'ospital, las chüras Lischana e Prasad-chèr, il BES a Scuol, la chüra Chalamandrin a Samignun, la Chüra e Vita a Zernez e la Spitex in Engiadina Bassa. Minchüna d'ellas spordscha in üna o l'otra fuorma servezzans e/o spüertas da prestaziun i'l CSEB. Ils servezzans resp. ils cuosts dal BES (Bogn Engiadina Scuol) van plainamaing a charg dal Cumün da Scuol e nu vegnan scumpartits culla clav da scumpart dal CSEB.

**La radunanza cumünala ha approvà in assenza dals respunsabels dal Consorzi Chasa Puntota e dal CSEB cun unanimità da vuschs il contrat davart l'integraziun dal Consorzi Chasa Puntota / Dmura d'attempats in Engiadina Bassa i'l Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) / Gesundheitszentrum Unterengadin.**

Als rapreschantants dal Consorzi Chasa Puntota e dal CSEB ingrazcha il president cumünal per lur grondiusa lavur prestada e giavüscha bun success ill'organisaziun da la fusiun e lura da la gestiun cumünai vla futura.

### 3 Approvaziun da credits d'investiziun e dal preventiv d'investiziuns cumplettiv per l'on 2020

Il preventiv dal quint d'investiziuns prevezza cuosts da 8'178'000 chf ed entradas da 782'500 chf. Las investiziuns nettas importan uschea 7'395'500 chf. Quistas investiziuns nettas main l'aigna finanziaziun da 2,7 milliuns chf resulta ün manco da finanziaziun da raduond 4,7 milliuns chf. Quist manco sto gnir cuverrà cun novs credits da banca.

#### Approvaziun da progets/credits d'investiziun:

▪ 1610.5000.00	60'000 chf	Sanaziun paracullas 300m - progettaziun	
▪ 8181.5010.43	150'000 chf	SIE Susch Nudigls	
8181.6310.43	-105'000 chf	Contribuziuns chantunalas SIE Nudigls	
▪ 8400.5010.40	55'000 chf	Susch – sistem d'orientaziun	
▪ 8731.5030.10	75'000 chf	Attachs novs 2020 (provedimaint central da chalur)	
▪ 8731.5060.00	210'000 chf	Rimplazzamaint manisaziun dal s-chodamaint	
▪	400'000 chf	Sanaziun Via Maistra Zernez	
7201.5032.02	part aua suos-cha		275'000 chf
8711.5034.01	part electric		125'000 chf

Il president cumünal manzuna in special il credit da l'ouvra electrica illa Val Sarsura e comunicescha cha uossa sajan avantman tuot ils permiss. Actualmaing vegn preparada a man da la suprastanza cumünala la proposta da proseguimaint a basa da las decisiuns trattas dal 2014 da l'anterior Cumün da Zernez. Cler es, cha schi's voul realisar l'ouvra sto quai ir uossa pass per pass, causa cha l'ouvra sto esser in funcziun in lügl dal 2023. I'l cas cha la suprastanza cumünala vess da concluder alch oter co cha la populaziun giavüscha, schi ha quella amo adüna tuot las pussibilitats d'intervgnir sün via politica.

Ün votant as dumonda, che part da l'ouvra chi'd es previsa da realisar dal 2020 cun l'import dad 1 milliun chf. Il president manzuna cha quista cifra saja indicativa per pudair lavurar inavant e nu's basa sün calculaziuns da detagl. Sün simlas calculaziuns, chi chaschunan eir cuosts, s'ha renunzchà pel mumaint, avant co chi s'ha la decisiun definitiva da realisaziun dal proget.

Il medem votant muossa via sün ün sbagl i'l plan da finanzas, quai chi vain eir confermà dal manader da finanzas ed impostas. El as dumonda scha per ün'eventuala realisaziun da l'ouvra gniss in dumonda da s-chaffir üna società anonima, sco la OESS SA. Tenor il president cumünal nun es quist pussibel, causa cha tuot ils permiss e confermas as basan sün l'impromischiun chi's voul realisar ün'ouvra 100% in possess dal man public e quai cun integrar cuosts ed entradas directamaing illa contabilità cumünala. Quist agir as basa a la decisiun ed uschè eir a la voluntà da las votantas e dals votants da l'anterior Cumün da Zernez.

Ün oter votant as dumonda che chi succediss, schi's vezzess cha la realisaziun da l'ouvra cuostess fingià uossa daplü co'ls 8,23 milliuns francs? Tenor Emil Müller stuvevss lura gnir preschantada üna dumonda supplementara da credit, e quai avant co iniziar il proget.

Eir infuorma il president cumünal sur dal stadi da la sanaziun ed ingrandimaint da la chasa da scoula a Zernez. Fin in lügl 2020 vegn fabricchà vi da l'annex, per cha quel sta a disposiziun d'urant cha las stanzas da scoula da l'oriunda chasa da scoula vegnan sanadas. Per la scoula e per societats daraja a partir da la stà 2020 divers impedimaints inevitabels. Emil Müller supplicha d'avair incletta per la situaziun e da tscherchar culs respunsabels dal cumün il discuors per chattar insembel soluziuns intermediaras chi cuntaintan a tuots.

Il suprastant incumbenzà cul proget da sanaziun da la sarinera a Zernez, Stefan Bühler ha infuormà sur da la situaziun actuala in quist connex. Eir ha el infuormà in detagl sur dal proget dal rimplazzamaint

indispensabel da divers elemaints ed indrizs da la manisaziun dal s-chodamaint central chi's rechattan i'l stabilimaint da la chasa da scoula/bogn da famiglia.

La suprastanta incumbenzada cul proget da la sanaziun dal paracullas dal stand da tir da 300 meters a Zernez, Seraina Bickel ha infuormà sur da l'agir cha la suprastanza cumünala propuona in chosa.

Ün votant as dumonda che chi succeda cul material cuntanimà. Tenor Emil Müller resta quist material al lö fin quel mumaint chi's decidess da vulair fabrichar o realisar alch in quel lö. Unicamaing vain in quist cas tut sü il perimenter dal paracullas i'l cataster chantunal da lös cuntanimats.

Il suprastant incumbenzà cul proget da mantegnimaint da la via da god Nudigls a Susch, Riet Denoth ha infuormà sur dal proget previs.

Il president cumünal infuorma in detagl sur dal stadi dal proget da sanaziun da la via maistra tras Zernez. Davo la publicaziun uffiziala dal proget tras il Chantun GR ha tal decis da vulair laschar elavurar ün proget cunter las emissiuns da canera. Quai chi d'eira eir il tema dominant da las diversas intervenziuns d'urant la publicaziun dal proget.

Quista situaziun chaschuna ün retard dal proget da raduond ün on, uschè chi's po spettar pür dal 2021 culla fabrica da la prüm'etappa ordinaria. l' 2020 es previs da realisar üna preetappa cun fabrichar la lingia d'aua meteora e da forz'electricica tanter Röven e l'En.

Sün dumonda d'ün votant che cha quist proget cunter las emissiuns da canera pudessan avair per consequenzas po il president cumünal be suppuoner cha'ls cuosts pudessan s'augmantar.

Ad ün votant haja dat in ögl cha las persunas respunsablas discuorran fich bler da stuvair spargnar. El es da l'avis cha spargnar nu saja adüna la soluziun. Il president cumünal inclegia il votum, muossa però via sül fat, cha las instanzas respunsablas dal Chanun GR, nomnadamaing l'uffizi da cumüns, s'haja annunzchà pro el e pro'l manader da finanzas e d'impostas. Reguardond las cifras actualas dal Cumün da Zernez es gnü categorisà nos cumün sco status da survaglianza (Beobachterstatus). Quai voul dir cha las expensas da nos cumün vegnan güdichadas periodicamaing.

La radunanza cumünala es gnüda infuormada sur da credits gnüts approvats in radunanzas cumünalas anteriuras e sur da novas dumondas da credits. Sün dumonda dal president cumünal nu ha plü ingüna votanta ed ingün votant dumandà davo il pled.

La cumischiun sindicatoria propuona da deliberar il preventiv dal quint d'investiziun per l'on da gestiun 2020 uschè sco ch'el vegn preschantà.

**La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs ils singuls credits d'investiziun sco gnüts preschantats i'l preventiv dal quint d'investiziun 2020. Cun quista decisiun es dat glüm verda a la realisaziun dals progets.**

**Cun quai ha la radunanza cumünala approvà cun unanimità da vuschs il preventiv dal quint d'investiziun 2020 preschantà.**

#### **4 Approvaziun dal pè d'impostas per l'on 2020**

Il pè d'impostas actual es pro 84% da l'imposta chantunala. Reguardond la situaziun finanziaria actuala nu daja pel mumaint motifs per augmantar o per redüer il pè d'impostas.

**La radunanza cumünala ha approvà sainza cuntravusch il pè d'impostas dad 84% per l'on 2020.**

## 5 Approvaziun dal preventiv dal quint da success per l'on 2020

Il manader da finanzas ha preschantà il preventiv dal quint da success prevezza cun sortidas da 18'206'800 chf ed entradas da 19'606'850 chf ün guadogn da 1'400'050 chf. Quist grond guadogn es il resultat da las masüras da spargn pretaisas da la suprastanza cumünala.

l' quint da success sun previsa amortisaziuns dad 705'300 chf e deposits a las finanziaziuns specialas (netto) da 580'800 chf. Il guadogn implü las amortisaziuns e'l müdamaint da las finanziaziuns specialas fuorman la finanziaziun (Cashflow) chi importa previsibelmaing 2'686'150 chf.

Il preventiv da success es ün instrumaint da lavur impegnativ per la direcziun operativa, sco eir per tuot las collavuraturas e collavuratur. La gestiun finanziaria dal Cumün da Zernez vain manada tenor quist preventiv e resguardand las cumpetenzas finanzialas dals singuls gremis.

La cumischiun sindicatoria propuona da deliberar il preventiv dal quint da success per l'on da gestiun 2020 uschè sco ch'el vegn preschantà.

**La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs il preventiv dal quint da success 2020 preschantà.**

## 6 Comunicaziuns e varia

### 6.1 Infurmaziuns sur da rendaquints da credits approvats

#### **8731.5030.00 1'625'000 chf Cumpra ed adattamaint stabilimaint Cul 40H**

Als 28-06-2017 ha la radunanza cumünala deliberà ün credit da chf 1'625'000 per la cumprita dal stabilimaint 40H in Cul da la René Hohenegger Sarl. Integrà in quista somma es eir stat la part da la restructuraziun da las localitats pels pumpiers, quai cun ün import da chf 270'000.00. Davo avoir scrit oura las lavurs e trat aint las offertas necessarias tenor ils bsögns dals pumpiers, as ha stuvü constatar cha'ls cuosts surpassan per bain quant il credit.

Quista situaziun ha dat andit al cumün da sistir il proget dals pumpiers e far insembel culs respunsabels impissamaints sco chi's voul proseguir in chosa. Voul dir tant il lö sco eir ils giavüschs/bsögns dessan gnir ponderats da möd chi pon gnir eruits ils cuosts da nouv. Our da quist motiv eschan da l'avis da serrar giò quist proget e da far plü tard üna nouva dumonda da credit correspondent.

**Il proget es in quel sen serrà giò ed ils cuosts totals s'amuntan a chf 1'338'073.85, dimena chf -16'926.15 (1'625'000 – 270'000 na realisà) obain -1.25% damain sco previs.**

#### **7610.5290.00 170'000 chf Sistem d'immundizchas Moloc**

Illas radunanzas cumünalas dals 15.12.2014 (chf 60'000), 30.11.2015 (chf 60'000) e dals 02.12.2016 (chf 50'000) ha deliberà il suveran total sur il preventiv chf 170'000.00 per proseguir culla strategia dal cumün da levar differentes lös da ramassamaint e dad installar containers suot terra (molocs) illas fracziuns e da realisar ün lö central da ramassamaint a Lavin. Tenor ils respunsabels cumünals es pel mumaint serrà giò quist proget. l' cas chi vain müdà strategia o chi sto gnir ameglirà la situaziun vain fat da nouv üna dumonda da credit plü tard. Plü tard in üna seguonda fasa e cun üna nouva dumonda da credit, esa previs da realisar tenor il concept da rument, amo la finischun da l'execuziun illas fracziuns da Zernez, Brail e Susch.

**Il proget es in quel sen serrà giò ed ils cuosts totals s'amuntan a chf 97'849.85, dimena chf -72'150.15 obain -42.45% damain sco previs.**



## 6.2 Infuormaziuns sur da divers mediums d'infuormaziun e da comunicaziun (pagina d'internet, sistem digital d'infuormaziun [tablas digitalas], Crossiety)

Il respunsabel per l'ICT in cumün, Riet Felix ha infuormà cha avant raduond trais ons es gnüda activada la nouva pagina d'internet dal Cumün da Zernez. In seguit es nosssa pagina d'internet gnüda sviluppada inavant da nos webmaster Fabian Schorta. Üna da las funcziuns chi'd es gnüda integrada es la rubrica «Chi es per che?», in tudais-ch «Wer macht was?». Suot quista rubrica as chatta raduond 90 chavazzins e cun ün clic sül pled o chavazzin as vezza, chi dal Cumün da Zernez obain che uffizi o istanza externa chi'd es respunsabel/-la per quel tema. Quista rubrica, sco eir la pussibilità da tscherchar efficiaint sün la pagina d'internet dal Cumün da Zernez vegnan preschantadas a la radunanza cumünala.

Avant bundant duos ons vaina rimplazzà illas quatter fracziuns las «tablas nairas» cun ün sistem digital d'infuormaziun, in rumantsch SID. In tudais-ch vain el nomnà «Digitales Informations System», il DIS.

Daspö marz 2019 es il DIS optimà in quella maniera ch'el es uossa i'l format «Responsive Design». Quai vuol dir cha la grondezza da la fanestra (dal browser) s'adatta a l'apparat chi vain dovrà per til verer.

Uschè esa pussibel da clomar sù il DIS eir sün tablets e telefonins. L'adressa es [dis.zernez.ch](http://dis.zernez.ch).

Eir daspö marz 2019 es activa la plattafuorma digitala dal Cumün da Zernez, l'applicaziun da la firma Crossiety. Eir sur da quista plattafuorma vain orientà ed i vain preschantada l'idea da la nouva gruppa «Cumün – Comunicaziun d'urgenza».

## 6.3 Varia

### Chasa da pravenda evangelica a Zernez

Il president da la Corporaziun Evangelica ha incletta per la situaziun finanziaria dal cumün e cha pervia da quella nu gnia priorisada la sanaziun da la chasa da pravenda. El muossa via cha'l stadi actual da la chasa, impustüt da sia fatschada, nu simplifichescha brichafat la tschercha davo ün nouv ravarenda.

La corporaziun ha decis da vulair ir sves in tschercha d'üna finanziaziun per la sanaziun da la chasa da pravenda, spera però, cha'l cumün es perinlet da stabilir ün contrat da fittanza cun üna dürada plü lunga.

Il president cumünal beneventescha l'ingaschamaint da la corporaziun e po sainz'oter as metter avant ün simil agir sco giavüschè.

### Loipas

La manadra dal büro d'infuormaziun turistic as giavüschescha cha la loipa vers S-chanf gnia preparada plü svelto pussibel, regardond la fich buna situaziun da naiv actuala. Ella nu po bod na incleger, cha la preparaziun da la loipa vegn impedida cun l'argumaint da la chatsch'extra e lura chatschaders chi han da transir sün parts dal traiget da la loipa.

Il president cumünal inclegia l'intervenziun, muossa però via cha eir similis sforzs chaschunessan cuosts considerabels ed eir aspettativas per ons cun damain naiv. Tenor il plan da master da las loipas es il cumün in dovair da preparar las loipas avant ils dis da festa da Nadal, quai chi sarà eir sgüra il cas quist on.

### Nouv manader da la secziun da finanzas ed impostas

Il president cumünal ha pudü annunzchar il nouv elet manader da la secziun da finanzas ed impostas, Jean Pierrick Bergamin, chi s'ha preschantà güst sves in üna fuorma fich simpatica. El succeda als 1. favrer 2020 a Flurin Lehner chi vaiva desdit sia piazza sülla fin dal mais schner 2020 our da scopos persunals.

## 7 Tratta da las büs-chas per las fittanzas da chamonnas cumünalas

### 7.1 Chamonna Murtera a Susch

Il Cumün da Zernez ha pudü surtour quist on da l'Armasuisse la chamonna (no. B02226 – GVG no. 147) in **Murtera** sülla parcella no. 2490 illa fracziun da **Susch**.

L'administraziun da fabrica/immobiglias ha publichà l'inserat per la fittanza da la chamonna cun l'indicaziun dals detagls da la fittanza. Infra il temp d'annunzcha sun entradas 10 annunzchas per la chamonna. Da

quellas sun 7 annunzchas culla priorità 1 (fracziun da Susch), dimena van 7 annunzchas aint illa büs-cha. La fittanza es previsa a partir dals 1. schner 2020.

La commembra da la cumischiun sindicatoria, Claudia Duschletta s'ha pudü atschertar cuort avant la radunanza cumünala cha l'organisaziun da la tratta da la büs-cha saja gnüda manada tras in uorden.

**Flurin Peretti da Susch es il nouv furtünà fittadin da la chamonna Murtera a Susch.**

## 7.2 Chamonna Güstizia a Zernez


Als 23-07-2019 ha desdit il fittadin actual da quista chamonna (no. B02226 – GVG no. 465) in **Güstizia** sülla parcella no. 822 illa fracziun da Zernez il contrat da fittanza. L'administraziun da fabrica/immobiglias ha publichà l'inserat per la fittanza da la chamonna cun l'indicaziun dals detagls da la fittanza. Infra il temp d'annunzcha es entrà 1 annunzcha per la chamonna, dimena va quella sco unica illa büs-cha. La fittanza es previsa a partir dals 1. schner 2020.


La commembra da la cumischiun sindicatoria, Claudia Duschletta s'ha pudü atschertar cuort avant la radunanza cumünala cha l'organisaziun da la tratta da la büs-cha saja gnüda manada tras in uorden.

**Riet Felix da Zernez es il nouv furtünà fittadin da la chamonna Güstizia a Zernez.**

Il president cumünal ingrazcha a las preschaintas ed als preschaints per la cumparsa e per l'interess demuossà, giavüscha a tuots ün bel temp d'utuon ed invida ad ün aperitiv.

Dürada da la radunanza:  
20:00h fin 21:55h

Il president  
  
 Emil Müller

Il chanzlist  
  
 Corsin Scandella

